



人权理事会
第三十届会议
议程项目 6
普遍定期审议

普遍定期审议工作组报告*

保加利亚

增编

受审议国对结论和/或建议提出的意见、作出的自愿承诺和答复

* 本文件在送交联合国翻译部门前未经编辑。



保加利亚政府对 2015 年 5 月 7 日第二轮普遍定期审议期间所提建议的答复

1. 保加利亚政府欢迎 2015 年 5 月 7 日第二轮普遍定期审议期间提出的建议，并高兴地提供如下答复，以纳入成果报告。
2. 保加利亚政府收到了 182 项建议。答复分为三类：一. 接受的建议；二. 保加利亚认为已经落实或正在落实的所接受的建议；三. 未接受/注意到的建议。

一. 接受的建议

3. 保加利亚共和国政府接受以下建议：

建议 123.1-123.5——原则上接受。

建议 123.6、123.7 和 123.8——原则上接受。保加利亚共和国政府目前不打算批准《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》。基本人权已载入联合国《公民权利和政治权利国际公约》，这些权利直接适用于保加利亚的所有移民。国家法律已经确保《公约》所载的大部分权利，并赞同其目标。移徙工人的权利也得到欧盟现有法律的保护。关于批准的最后决定将作为欧盟所有成员国的共同决定而达成；

建议 123.11-123.22；

建议 123.23——原则上接受。应当指出，目前保加利亚共和国并不认为有必要设立这样一个机构，因为自 2012 年以来《监察员法》修正案规定，监察员通过一切法律手段保护和促进儿童和青少年权利；

建议 123.24-123.30；

建议 123.31——接受。应该考虑的是“少数民族”一词不正确，因为它在保加利亚法律中没有依据；

建议 123.32-123.36； 123.39-123.45；

建议 123.46——接受，条件是“禁止”是一个不正确的术语；

建议 123.47-123.48； 123.50-123.54； 123.56-123.57； 123.59-123.61；
123.63-123.75；

建议 123.76——接受但作如下保留，即“增加”一词是一种主观的观点，不能给予考虑；

建议 123.77-123.79； 123.82-123.84；

建议 123.85——接受但作如下保留，即“结束歧视”在技术上是不可可能的，但目前正在积极努力，以尽量减少所有此类案件；

建议 123.86-123.90; 123.92-123.96; 123.100-123.116; 123.118; 123.120-123.124;
123.126-123.137; 123.139; 123.142-123.144; 123.147-123.150;

建议 123.151 — 见建议 123.31;

建议 123.153-123.155; 123.158-123.161;

建议 123.166 — 原则上接受。应该指出的是，一旦移民被赋予国际保护或难民地位，他们的人权即得到充分保护；

建议 123.167-123.168; 123.170-123.182。

二. 保加利亚认为已经落实或正在落实的已接受的建议

4. 保加利亚共和国政府接受以下建议，并认为这些建议已经落实或正在落实：

建议 123.37-123.38 — 我们认为，这项建议已经落实。保加利亚共和国有一部全面和广泛的法律，根据《促进性别平等国家战略》和《国家行动计划》确保妇女更广泛的就业机会。保加利亚社会以其对女性尊重和没有严重的负面刻板印象著称。政府正在积极推动消除男女之间在家庭关系和养育女子方面的角色的传统划分。正在采取特别措施，为妇女将职业和家庭生活成功结合起来创造必要条件，这直接关系到妇女的工作量及其在劳动市场上的地位，以及她们的收入和经济独立；

建议 123.49 — 我们认为，这项建议已经落实。不歧视(包括基于性别的歧视)原则，已被纳入整个保加利亚立法。它同等适用于所有保加利亚公民。《防范歧视法》禁止基于 19 种理由、包括性别的任何形式的直接和间接歧视(第 4 条)，而此类行为在《刑法》第三章中被定为刑事犯罪；

建议 123.58 — 我们认为这项建议已经落实。整个国家立法保障所有保加利亚公民、包括罗姆人平等获得教育、住房和就业机会；

建议 123.62 — 我们认为，落实这项建议的活动正在进行。煽动仇恨被《刑法》定为犯罪行为。防范歧视委员会收集所有煽动仇恨案件的数据，包括以仇外心理和仇视同性恋为动机的仇恨。已经为推动国家立法确保防止仇恨犯罪采取认真和充分的措施。此外，还有欧盟有关该问题的法律，国家机构全面实施这项法律；

建议 123.81 — 我们认为，这项建议正在落实。《宪法》以最明确的方式禁止种族歧视。按照既定的判例法，种族主义动机应被法院视为刑事罪的加重情节。《刑法》修正草案将公开煽动暴力和基于宗教的仇恨定为刑事犯罪。所有仇恨犯罪应受到惩罚，并以国家的全部能力予以起诉。

尽管在《刑法》中性取向和性别认同未被明确规定为加重处罚情节，但在审讯期间或在拟定判决书时考虑此类犯罪要素不存在任何障碍。

保加利亚主管部门注意到纳入“性取向”概念的建议；

建议 123.91——我们认为，落实这项建议的活动正在进行。保加利亚共和国正在完善其国家法律框架，使其与欧洲理事会的标准一致，并加强涉及家庭暴力和基于性别的暴力案件主管机构的能力。所有可定性为犯罪的家庭暴力案件均受到适当起诉和有效调查；

建议 123.97-123.98——我们认为，已经为落实这项建议采取重要措施 - 培训执行家庭暴力保护措施的法官；培训负责根据法律提供保护的人；家庭暴力受害者的社会、心理和法律咨询以及对家庭暴力施暴者的专门方案；向家庭暴力受害者提供获得庇护所和其他支持服务的机会；

建议 123.99——关于这项建议的第一部分，我们认为其落实活动正在进行，我们认为这项建议的第二部分已经落实。根据保加利亚法律，18岁的人可以结婚。在例外情况下，若系重要原因，经法院许可16岁的人可以结婚；

建议 123.117——我们认为，这项建议已经落实。保加利亚共和国有一个充分整合所有相关国际标准的适当的受害者保护体系。落实受害者的权利得到现有程序机制的保障，对仇恨犯罪的受害者没有设置任何限制；

建议 123.119——我们认为，落实这项建议的活动正在进行，同时注意到“建立”一词不正确。目前正在修订和更新保加利亚少年司法制度，以适当应对社会上的变化，并符合少年司法领域的最新标准，同时反映国际良好做法和保加利亚的传统；

建议 123.125——我们认为，这项建议已经落实。家庭作为基本单位已经得到尽可能的最高水平的法律保障——在《宪法》和整个国家立法中；

建议 123.138——我们认为，落实这项建议的活动正在进行。所有儿童不受歧视地接受教育的权利得到完全实现。我们将继续开展各种活动，最大限度地降低学校和学龄前学校少数民族和弱势群体中的辍学率；

建议 123.140——我们认为，这项建议已经落实。所有儿童均有平等接受教育的机会，不论其族裔如何。“少数民族”一词见建议 31；

建议 123.145——我们认为，落实这项建议的活动正在进行。2015年6月，通过了一项实施《残疾人权利公约》的行动计划。《国家残疾人战略》正在筹备之中；

建议 123.146——我们认为，这项建议已经落实。编写了一部《自然人保护及保护措施法》草案，采用完全符合联合国《残疾人权利公约》第十二条保护精神残疾人的保障措施。此外，在《防范歧视法》中引入了一般禁止也基于“残疾”的歧视。《防范歧视法》中有一专门章节涉及在行使教育和培训权的情况下的保护。由于最近的改革旨在去机构化和在一种家庭环境中向残疾儿童和成年人提供更多以社区为基础的服务，保加利亚的社会服务体系在过去几年有了长足的发展。社区提供的服务作为机构照料的替代形式稳定增加。在社区建设运作良好的社会服务网络并提供优质的长期护理是保加利亚政府社会政策的最高优先事项。

我们表示我们不同意“采纳”一词，因为保加利亚共和国有许多保护残疾人的公共规范和政策(见建议 123.145)；

建议 123.156-123.157——我们认为，这项建议正在落实。国家将继续努力加强罗姆人融合政策，并继续实施《国家罗姆人融合战略》，特别注重就业、医疗、住房和教育；

建议 123.162——我们认为，落实这项建议的活动正在进行。有一项修订和补充《刑法》的法律草案正在国民议会讨论。该草案规定修正《刑法》第 79 条，涉及删除限制起诉的法规，并对 1944 年 9 月 9 日以后与共产主义政权有关的人士因政治原因所犯的某些罪行实施惩罚；

建议 123.169——我们认为，这项建议已经落实。融合战略的正确名称是《国家移民、庇护和融合战略》(2015-2020 年)。国家法律规定充分保护难民和寻求庇护者的权利和自由。

三. 不接受/注意到的建议

5. 保加利亚共和国政府不能接受以下建议：

建议 123.9——国家法律已经在最大可能的程度上保障所有工人的权利，无论其工作如何。此外，保加利亚是国际劳工组织主要公约的缔约国，并致力于其实施；

建议 123.10——保加利亚共和国已于 1986 年 12 月 16 日批准《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》；

建议 123.55——国家法律保障保加利亚公民，无论其性别和/或种族背景如何，平等获得各种形式教育的机会；

建议 123.152——保加利亚共和国是欧洲理事会《保护少数民族框架公约》的缔约国。其中规定的所有权利和自由分别得到《宪法》和国家法律的保护。在种族、宗教和语言上属于少数的每一个人均有权自我认同，无任何不利影响；

建议 123.80、123.141、123.163、123.164 和 123.165。